

「外国人総合相談センター」への相談から
 Q.30) 新しい在留管理制度について

いよいよ今年(2012年)7月9日から、新しい在留管理制度がスタートします。日本に3か月以上在留する外国人(中長期在留者)の皆さんは、この新しい制度の対象となりますので、いつ、どのような手続きをすればよいのか、よく理解しておいてください。以下、ポイントをまとめて紹介しますが、分からないことがありましたら、「外国人総合相談センター埼玉」に電話で相談してください。

★この制度の対象となる中長期在留者とは、在留資格が「日本人の配偶者等」や「定住者」、「技術」や「人文知識・国際業務」、技能実習生、留学生、永住者のことです。

★観光目的で日本に短期滞在(3か月以下)する人は、対象となりません。

★今までの外国人登録制度では、在留資格がない人でも登録の対象になっていましたが、新しい管理制度では対象になりません。在留資格がない人は、早く東京入国管理局(品川)に行き、手続きを受けてください。詳しくは、入国管理局ホームページの「出頭申告のご案内～不法滞在で悩んでいる外国人の方へ～」を読んでください。(＊PDF 英語・中国語・韓国語・ポルトガル語・スペイン語・タガログ語版もあります。)
http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyukan_nyukan87.html

~~~~ 新しい「在留管理制度」の4つのポイント ~~~~

<ポイント1> 在留カードが交付されます

中長期在留者は、上陸許可、在留資格の変更許可、在留期間の更新許可などの在留にかかわる許可を得る度に、新しい「在留カード」が交付されます。

＊在留カードには、偽造や変造を防止するため、ICチップがついていて、カード面に書かれている事項の全部または一部が記録されています。

＊新しい制度が導入されても、すぐに在留カードに換える必要はありません(＊希望すれば換えられます)。一定期間は、現在持っている外国人登録証明書が在留カードとみなされます。

◆永住者は、制度導入後、原則として3年以内に在留カードの交付を申請してください。

◆永住者以外の方は、基本的に制度導入後の在留期間更新等の手続きのときに、在留カードが交付されます。

＊在留カードにも有効期間がありますので、交付されたとき、自分のカードの有効期間を確認しておきましょう。

<ポイント2> 在留期間が最長5年になります

★各在留期間の種類が増えるると同時に、最長が5年に

'SIS' Question & Answer:  
 Q.30) A New Residency Management System

At last a New Residency Management System starts on July 9, 2012. This new system will be applied to all foreign nationals residing in Japan for more than three months (mid- and long-term residents). Those who will be subject to the system should know when and what procedures to follow. The following are the main points. For further particulars contact 'Saitama Information & Support' by phone.

★This new system will apply to mid- and long-term residents in Japan, such as those whose residence statuses are "Spouse or Child of Japanese National," "Long-Term Resident," "Engineer," "Specialist in Humanities/International Services," as well as technical interns, students, and permanent residents.

★The new system will not apply to those visiting Japan as a tourist for less than three months.

★Illegal residents can be registered under the present alien registration system, but they cannot be registered under the new residency management system. Any foreign national illegally staying in Japan is advised to immediately visit Tokyo Regional Immigration Bureau in Shinagawa and follow the necessary procedures. For more details, please read "Procedures for appearing at immigration office and declaration of charges" on the website of Immigration Bureau of Japan. [http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyukan\\_nyukan87.html](http://www.moj.go.jp/nyuukokukanri/kouhou/nyukan_nyukan87.html)

(\*This information is provided in English, Chinese, Korean, Portuguese, Spanish & Tagalog.)  
 For English: <http://www.moj.go.jp/content/000052868.pdf>  
 For Tagalog: <http://www.moj.go.jp/content/000052875.pdf>

~~~~ Four main points of the new residency management system ~~~~

<Point 1: A resident card will be issued.>

A new resident card will be issued to mid- and long-term residents every time when they are granted permission pertaining to their residence, such as landing permission, permission for change of resident status and permission for extension of their periods of stay.

* All or part of the information printed on the resident card will be recorded in an IC chip embedded for the purpose of preventing resident cards from being forged or altered.

* You are not required to replace your alien registration certificate with a new resident card immediately after the start of the new residency management system (although you may do so if you so wish). The alien registration certificate that mid- and long-term residents currently possess will be deemed equivalent to a resident card for a certain period.

◆If you are a permanent resident, you will be required to apply for a resident card, in principle, within three years from the start of the new residency management system.

◆If you are a foreign national other than a permanent resident, you will generally receive your resident card when granted permission for an extension of the period of stay or other permission after the start of the new system.

<Point 2: The period of stay will be extended to a maximum of 5 years.>

★The period of stay set for each resident status will be diversified, and the maximum period of stay will be extended to 5 years.

